

SCHEDA INSTALLAZIONE | INSTALLATION SHEET

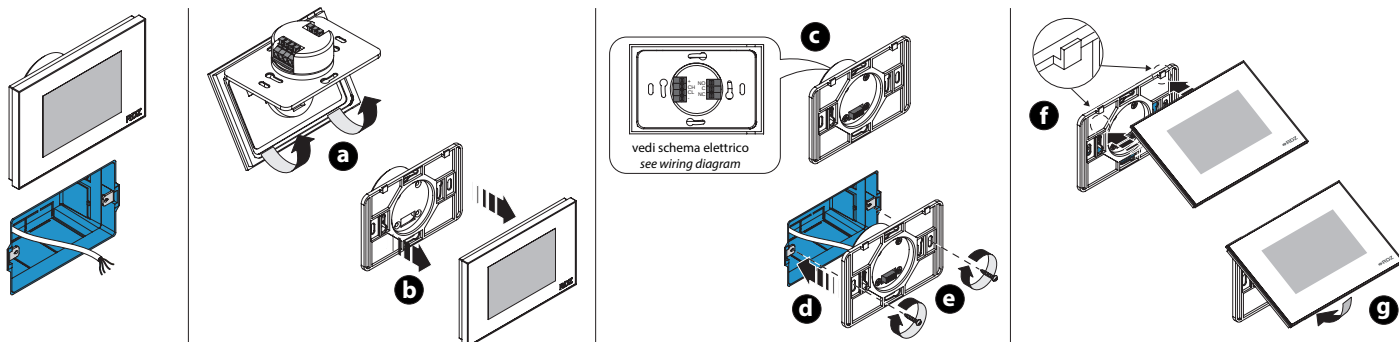


Dispositivo touch ad incasso su parete con rilevazione della temperatura e dell'umidità in ambiente (Indice di Comfort), ideato per il controllo dell'Unità di Trattamento Aria collegata.

Wall-mounted touch device with room temperature and humidity detection (Comfort Index), designed to control the connected Air Handling Unit.

Modello / Model	Codice / Code
CoRe AIR CONTROL	7041477

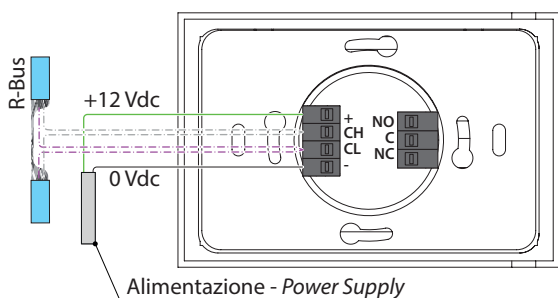
INSTALLAZIONE A PARETE - WALL MOUNTING



- Sganciare il frontale dal guscio posteriore agendo sulla parte inferiore del dispositivo (fig. a-b).
- Eseguire il collegamento elettrico nel modo illustrato nello schema successivo senza dare alimentazione al dispositivo, utilizzando cavi di sezione 0,5 mm² (fig. c).
- N.B.: per il collegamento R-BUS utilizzare cavi schermati.
- Fissare tramite 2 apposite viti il guscio posteriore sulla scatola di derivazione ad incasso (fig. d-e).
- Fissare il frontale del dispositivo al guscio posteriore avendo l'accortezza di inclinare leggermente il frontale incastrandolo sui 2 ganci posti sulla parte superiore del guscio. Ruotare poi il frontale verso il basso (fig. f-g).

- Unhook the front panel from the rear shell by acting on the lower part of the device (fig. a-b).
- Carry out the electrical connection as illustrated in the next drawing without supplying power to the device, using cables with a cross-section of 0,5 mm² (fig. c).
- N.B.: use shielded cables for the R-BUS connection.
- Fasten the rear shell to the flush-mounted junction box using 2 screws (fig. d-e).
- Attach the front panel of the device to the rear shell, taking care to tilt the front panel slightly by engaging it on the 2 hooks at the top of the shell. Then rotate the front panel downwards (fig. f-g).

COLLEGAMENTI E SCHEMI ELETTRICI - CONNECTIONS AND WIRING DIAGRAMS



Rif.	Descrizione - Description	
+	Alimentazione dispositivo - Device power supply	12 VDC (+)
CH	Riferimento porta R-BUS - R-BUS port reference	+
CL	Riferimento porta R-BUS - R-BUS port reference	-
-	Alimentazione dispositivo - Device power supply	0 VDC (-)
	Relè (non utilizzato) - Relay (not used)	

TERMINAZIONE R-BUS - R-BUS TERMINATION

COLLEGAMENTO R-BUS

- Il cavo di comunicazione tra i vari nodi è un cavo a 2 x 0,5 mm² intrecciato e schermato, collegamento entra-esce.
- La schermatura deve essere collegata creando continuità tra i vari spezzoni di cavo e messa a terra in un solo punto della rete.
- Se il dispositivo si trova all'inizio o alla fine della rete bus è necessario impostare la terminazione.

R-BUS CONNECTION

- The communication cable between the various nodes is a 2 x 0,5 mm² twisted and shielded cable, In-Out connection.
- The shield must be connected by creating continuity between the various pieces of cable and grounded at one point in the network.
- If the device is at the beginning or end of the bus network, termination must be set.

Switch sul retro dispositivo Switch on back of device

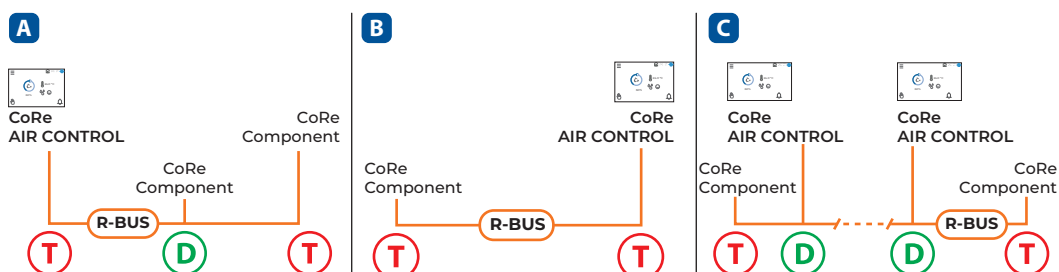
(D) Terminazione OFF - Termination OFF

DIP 1-2 in posizione OFF
Set DIP 1-2 to OFF position

(T) Terminazione ON - Termination ON

DIP 1-2 in posizione ON
Set DIP 1-2 to ON position

Esempi di collegamento - Connection examples

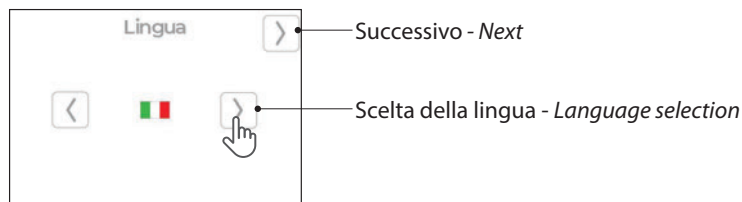


CONFIGURAZIONI INIZIALI O AVVIO GUIDATO - STARTUP WIZARD

La procedura di configurazione di CoRe AIR CONTROL permette di impostare i parametri necessari per un corretto funzionamento. La procedura viene proposta al primo avvio o dopo aver resettato il dispositivo dal Menù Tecnico.

The configuration procedure of CoRe AIR CONTROL allows the parameters required for correct operation to be set. The procedure is proposed at first start-up or after resetting the device from the Technical Menu.

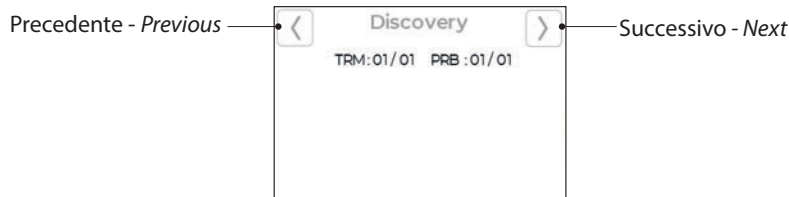
1



Lingua: utilizzando le frecce ai lati della bandierina scegliere la lingua desiderata (italiano, inglese o spagnolo). Premere sul tasto "Successivo" per passare alla prossima schermata.

Language: using the arrows on either side of the flag, choose the desired language (Italian, English or Spanish). Press the "Next" key to go to the next screen.

2

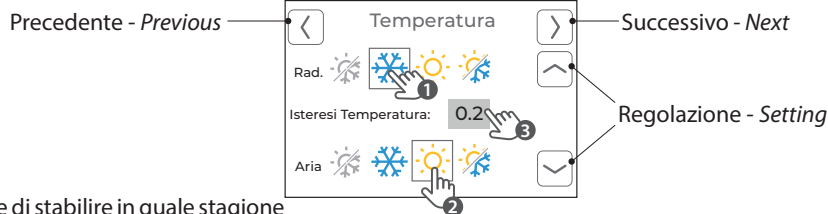


Discovery: la sonda rileva automaticamente tutti i dispositivi collegati all'impianto: HUB (CoRe Connect), TRM (Crono TH e/o Air Control), UTA (Unità di Trattamento Aria), MCT (CoRe Mz e CoRe MCF), PRB (CoRe T, CoRe TH, Air Speed), MIO (CoRe MZ). Per ogni tipologia verrà indicato il numero di dispositivi attualmente connessi rispetto a quelli totali collegati alla rete R-Bus. Premere sul tasto "Successivo" per passare alla prossima schermata.

Discovery: the probe automatically detects all devices connected to the system: HUB (CoRe Connect), TRM (Crono TH and/or Air Control), AHU (Air Handling Unit), MCT (CoRe Mz e CoRe MCF), PRB (CoRe T, CoRe TH, Air Speed), MIO (CoRe MZ). For each type, the number of devices currently connected will be shown in relation to the total number of devices connected to the R-Bus network. Press the "Next" key to go to the next screen.

3

Solo con unità UTA (Unità Trattamento Aria) - Only with AHU (Air Handling Unit)



1. Temperatura: permette di stabilire in quale stagione impostare la funzione di gestione della Temperatura per l'attivazione dell'impianto radiante e del fan coil.

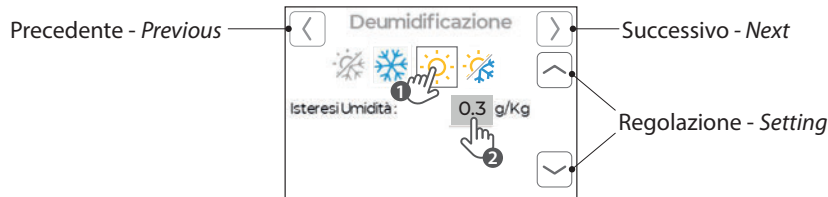
2. Isteresi Temperatura: è la differenza tra la temperatura impostata e quella rilevata e determina l'attivazione e la disattivazione della richiesta di riscaldamento/raffrescamento. È possibile impostare un valore tra 0,1 e 1,0 °C (valore consigliato 0,2 °C). Modificare il dato usando i tasti "Regolazione". Durante la fase di modifica il dato sarà evidenziato in grigio. Premere sul tasto "Successivo" per passare alla prossima schermata.

1. Temperature: allows you to specify in which season to set the temperature management function for switching on the radiant system and the fan coil.

2. Temp. Hysteresis: is the difference between the set and measured temperature, and determines the activation and deactivation of the heating/cooling demand. You can set a value between 0,1 and 1,0 °C (suggested value 0,2 °C). Change the value using the "Setting" keys. During the change phase, the value will be highlighted in grey. Press the "Next" key to go to the next screen.

4

Solo con unità UTA (Unità Trattamento Aria) - Only with AHU (Air Handling Unit)



1. Deumidificazione: permette di stabilire in quale stagione impostare la funzione di gestione Deumidificazione.

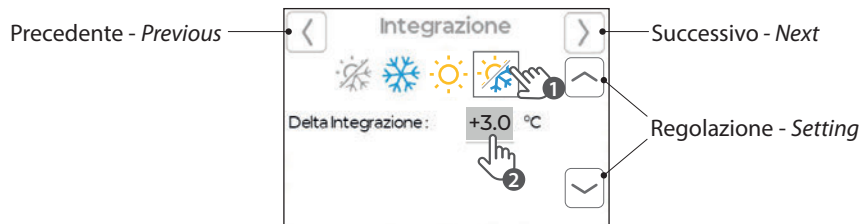
2. Isteresi Umidità: è la differenza tra l'umidità assoluta impostata e quella rilevata e determina l'attivazione e la disattivazione della richiesta di deumidificazione. È possibile impostare un valore tra 0,1 e 3 g/kg (valore consigliato 0,3 g/kg). Modificare il dato usando i tasti "Regolazione". Durante la fase di modifica il dato sarà evidenziato in grigio. Premere sul tasto "Successivo" per passare alla prossima schermata.

1. Dehumidification: allows to specify in which season to set the Dehumidification management function.

2. Humidity Hysteresis: is the difference between the set and measured absolute humidity and determines the activation and deactivation of the dehumidification request. A value between 0,1 and 3 g/kg can be set (suggested value 0,3 g/kg). Change the value using the "Setting" keys. During the change phase, the value will be highlighted in grey. Press the "Next" key to go to the next screen.

5

Solo con unità UTA (Unità Trattamento Aria) - Only with AHU (Air Handling Unit)



1. Integrazione: permette di stabilire in quale stagione impostare la funzione di gestione dell'Integrazione ad aria (se gestita dalle UTA).

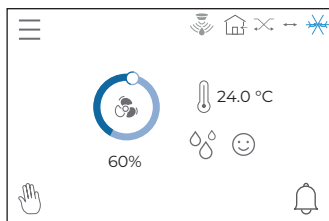
2. Delta Integrazione: è il valore di temperatura che viene aggiunto o sottratto (in funzione della stagione) al set point impostato dall'utente per l'attivazione dell'integrazione termica. La richiesta termina al raggiungimento del set. È possibile impostare un valore tra 0,1 - 9,9 °C (valore consigliato +3,0 °C). Modificare il dato usando i tasti "Regolazione". Durante la fase di modifica il dato sarà evidenziato in grigio. Premere sul tasto "Successivo" per passare alla prossima schermata.

1. Integration: allows to specify in which season to set the air integration management function (if managed by AHUs).

2. Integration Delta: is the temperature value that is added or subtracted (depending on the season) to the set point set by the user for the activation of thermal integration. The request ends when the set point is reached. It is possible to set a value between 0,1 - 9,9 °C (suggested value +3,0 °C). Change the datum using the "Setting" keys. During the change phase the value will be highlighted in grey. Press the "Next" key to move to the next screen.

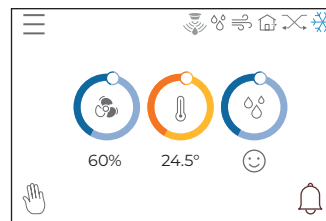
6

Con unità VMC With VMC unit



Al termine della sequenza il dispositivo mostra la schermata principale Home.

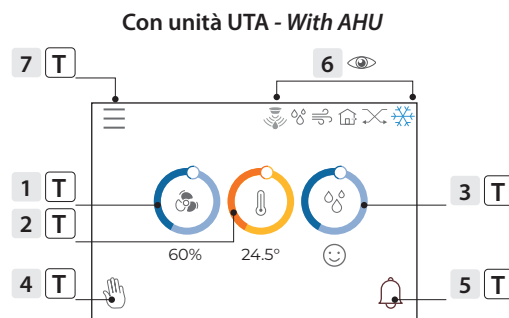
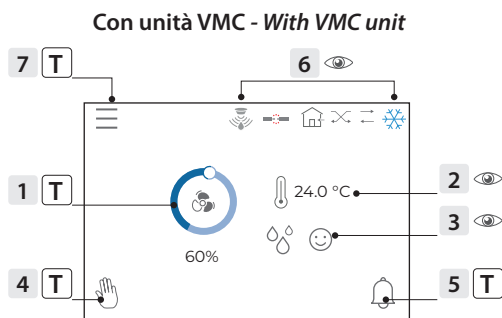
Con unità UTA With AHU unit



At the end of the sequence, the device shows the Home screen.

DESCRIZIONE DELLA SCHERMATA PRINCIPALE - HOME SCREEN DESCRIPTION

T Tasto / Key **👁** Icona / Icon



Icona / Tasto - Icon / Key		Descrizione	Description
1	VELOCITÀ VENTILATORI FAN SPEEDS	 L'icona nella schermata principale permette di visualizzare nella parte bassa il valore % della ventilazione e tramite l'indicatore a forma di cerchio, il valore desiderato (Set). Le icone rappresentate in 3 modi diversi indicano le differenti modalità di funzionamento.  32% Away - Away mode  53% Programmazione / Manuale Program mode / Manual mode  80% Boost - Boost mode	The icon on the main screen shows the % ventilation value at the bottom and, the circle-shaped indicator, the desired value (Set). The icons represented in 3 different ways indicate the different modes of operation.
2	TEMPERATURA RILEVATA DETECTED TEMPERATURE	 Viene visualizzata la temperatura ambiente rilevata dal dispositivo. Solo se il dispositivo è collegato ad una macchina UTA è possibile modificare il SET tramite l'indicatore a forma di cerchio. Le icone, rappresentate con colori diversi, indicano le diverse stagioni impostate.  estate summer  inverno winter	The icon indicates the temperature detected in the room by the device. You can adjust the temperature only if the device is connected to a AHU machine, using the circle-shaped indicator (Set). Icons, represented in different colors, indicate the different seasons set.   Modalità Manuale Temporaneo attiva Temporary Manual Mode on

SCHEDA INSTALLAZIONE | INSTALLATION SHEET

Icona / Tasto - Icon / Key	Descrizione	Description
3 INDICE DI COMFORT COMFORT INDEX	 L'emoicon indica l'Indice di Comfort, che rappresenta la qualità dell'aria ambiente in base al rapporto tra umidità e temperatura rilevate. La regolazione del SET tramite l'indicatore circolare è possibile solo se il dispositivo è collegato a un'unità UTA.  Minimo Minimum  Sufficiente Sufficient  Buono Good  Ottimo Excellent  Massimo Maximum	The emoticon indicates the Comfort Index, which represents indoor air quality based on the detected humidity-to-temperature ratio. Adjusting the SET using the circular indicator is only possible if the device is connected to an AHU.
4 MODALITÀ OPERATIVA OPERATING MODE	 Accesso alla selezione della modalità operativa (per le funzionalità scaricare il Manuale Utente da QR code riportato a fine pagina).	Access to operating mode selection (for functionalities download User Manual from QR code at the end of the page).
5 MENÙ ALLARMI ALARMS MENU	 Quando l'icona è di colore rosso () indica che è stata rilevata un'anomalia nella macchina collegata.	When the icon is red () it indicates that an abnormality has been detected on the connected machine.
STAGIONE SEASON	 Stagione attiva: ESTATE (modalità raffrescamento) Active season: SUMMER (cooling mode).	 Stagione attiva: INVERNO (modalità riscaldamento) Active season: WINTER (heating mode).
FREE-COOLING / FREE-HEATING	  L'icona si attiva automaticamente con le funzioni Free-Cooling o Free-Heating. La modalità Free-Cooling opera immettendo aria esterna per raffrescare l'ambiente, mentre la modalità Free-Heating introduce aria calda per contribuire al riscaldamento.	The icon is automatically activated when the Free-Cooling or Free-Heating functions are in use. The Free-Cooling mode operates by introducing outdoor air to cool the indoor environment, while the Free-Heating mode supplies warm air to help heat the space.
RINNOVO VENTILATION	 L'icona appare quanto l'unità è accesa e segnala il funzionamento in corso dei ventilatori.	When the unit is on, the icon signaling the fans are working.
ESTRAZIONE EXTRACTION	 L'icona appare quando viene attivata la funzione. Utilizzarla quando è necessario espellere temporaneamente l'aria ambiente all'esterno dell'edificio.	The icon appears when the function is activated. Use it when it is necessary to temporarily expel indoor air to the outside of the building.
CAMINO CHIMNEY	 L'icona appare quando viene attivata la funzione. Utilizzarla quando è necessario immettere momentaneamente aria esterna all'interno dell'edificio (presenza di caminetti, o cappe aspiranti).	The icon appears when the function is activated. To used when there is a momentary need to intake of outside air into the building (presence of fireplaces, or extractor hoods).
6 INTEGRAZIONE INTEGRATION	 L'icona sul display rappresentata in tre colori diversi, indica il diverso stato di attività:  Non attivo Not active  Immissione aria fresca Cooled air supply  Immissione aria calda Heated air supply	The icon on the display, represented in three different colours, indicates the different activity status:
DEUMIDIFICAZIONE DEHUMIDIFICATION	 L'icona sul display rappresentata in due colori differenti, indica il diverso stato di attività:  Non attivo Not active  Attivo Active	The icon on the display, represented in two different colours, indicates the different activity status:
COLLEG. R-BUS INTERROTTO INTERR. R-BUS CONNECTION	 L'icona lampeggia quando il collegamento R-Bus tra il dispositivo e l'unità collegata è interrotto. Verificare il collegamento e se il segnale persiste contattare l'assistenza.	The icon flashes when the R-Bus connection between the device and the connected unit is interrupted. Check the connection and, if the signal persists, contact service.
SONDA Q.A. AIR QUAL. PROBE	 L'icona sul display rappresentata in due colori differenti, indica il diverso stato di attività:  Non attivo - Not active  Attivo - Active	The icon on the display, represented in two different colours, indicates the different activity status:
MENÙ UTENTE USER MENU	 Accesso alle impostazioni utente.	Access to user settings.

SMALTIMENTO - DISPOSAL

Non disperdere nell'ambiente. Per lo smaltimento degli imballaggi fare sempre riferimento alle leggi locali che recepiscono le Direttive 2018/851/UE e 2018/852/UE.

Do not dispose of in the environment. Do not dispose of in the environment. For the disposal of packaging always refer to the local laws implementing Directives 2018/851/EU and 2018/852/EU.



NOTA INFORMATIVA RAEE

Lo smaltimento dell'apparecchiatura a fine vita deve avvenire in base a quanto previsto dalle direttive 2011/65/ue, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, e alla direttiva 2012/19/ue relativa allo smaltimento dei rifiuti.



WEEE INFORMATION NOTE

For the disposal on waste electrical and electronic equipment (WEEE) check the local laws for the implementation of Directive 2012/19/EU.

ALTRI DOCUMENTI - MORE INFO

Utilizzare il QR code fornito per accedere alla Scheda Utente e alle informazioni tecniche necessarie. | Use the QR code provided to access the user guide and necessary technical information.



RDZ S.p.A.

V.le Trento, 101
33077 SACILE (PN) - Italy
Tel. +39 0434.787511
Fax +39 0434.787522
info@rdz.it www.rdz.it

FAB0EC001AB.01

07/2025

Questo documento può essere soggetto a variazioni. Attraverso il QR-Code è possibile verificare l'ultimo aggiornamento disponibile. Sono vietate le modifiche manuali.

This document may be subject to change. Through the QR-Code you can check the latest available update. Manual changes are not allowed.

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV

ISO 9001